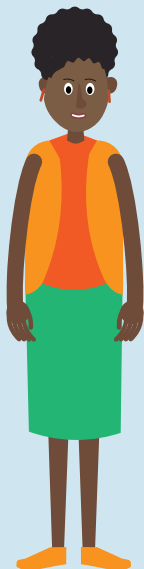


آنچه باید در مورد درخواست پناهندگی بدانی

اطلاعات برای کودکان بدون همراه





سلام، ما کودکانی از
کشورهای مختلف هستیم.
ما راه خیلی طولانی رو
سفر کردیم تا به ایرلند
برسیم و درخواست
محافظت کنیم. ما به
تنهایی، بدون والدینمان،
وارد این کشور شدیم.

سلام. من لیزا هستم. من برای تو
توضیح می‌دهم که چه مواردی
درخصوص درخواست پناهندگی (که
همچنین حمایت بین‌المللی نیز نامیده
می‌شود) را لازم است بدانی.





اگر فردی نتواند به کشور خود بازگردد زیرا در معرض خطر قرار دارد، می‌تواند حمایت بین‌المللی دریافت کند و در کشور ارائه‌دهنده این حمایت در امنیت بماند.

نماینده شما با جزئیات بیشتری برای شما توضیح خواهد داد که چه کسی می‌تواند حمایت بین‌المللی دریافت کند و روند بررسی چگونه است.

در اروپا، حمایت بین‌المللی به پناهندگی، وضعیت پناهنده یا حمایت فرعی نیز اشاره دارد. ممکن است پیش‌تر واژه پناهندگی را شنیده باشی. هنگام صحبت درباره حمایت بین‌المللی، من از واژه پناهندگی استفاده می‌کنم زیرا به خاطر سپردن آن آسان‌تر است.

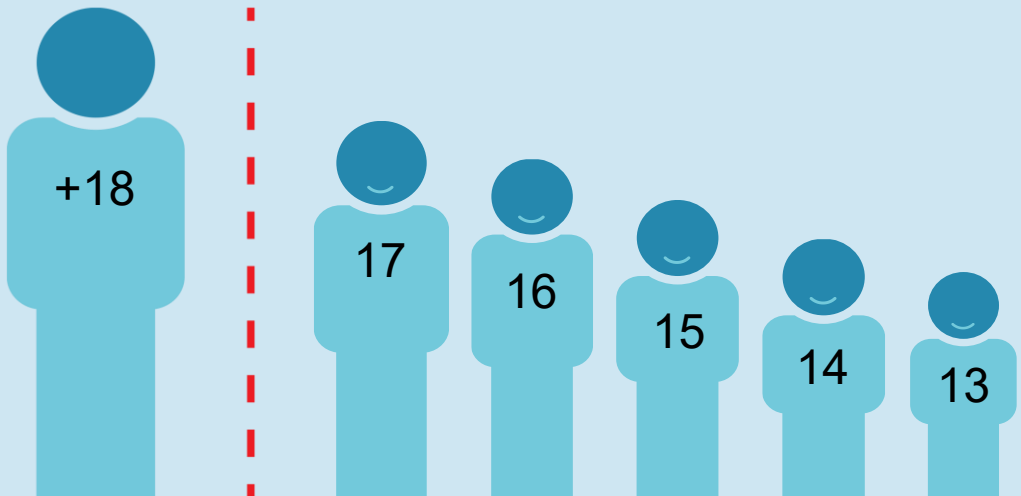
یادت باشه، حالا تو در امان هستی.

در اروپا، همه افراد بدون توجه به کشور مبدأ، دین یا رنگ پوست، برابر محسوب می‌شوند.



در اروپا، هر فردی که کمتر از 18 سال
سن داشته باشد کودک محسوب می‌شود.

تو به عنوان کودک از حقوق ویژه
برخوردار هستی. حفظ امنیت و رفاه تو
اهمیت بالایی دارد.



تو با کارکنان مختلفی دیدار خواهی کرد، مانند کارکنان اداره پناهندگی که در این تصویر نشان داده شده‌اند. آنها از تو درباره خودت و سفرت به اروپا سؤال خواهند پرسید. به یاد داشته باش که این کارکنان برای حمایت از تو و تصمیم‌گیری در مورد آنچه برای تو بهترین است حضور دارند. تو همیشه می‌توانی افکار خود را با کارکنان در میان بگذاری و نیازها و احساساتت را به آنها بگویی.





سرپرست چه
کسی است؟



نماینده می‌تواند مرد یا زن باشد. نمایندگان را می‌توان قیم نیز نامید.

اگر هنوز نماینده خود را ملاقات نکرده‌اید، در اسرع وقت با او ملاقات خواهید کرد.



نماینده می‌تواند مرد یا زن باشد. نمایندگان را
می‌توان قیم نیز نامید.

اگر هنوز نماینده خود را ملاقات نکرده‌اید، در اسرع
وقت با او ملاقات خواهید کرد.

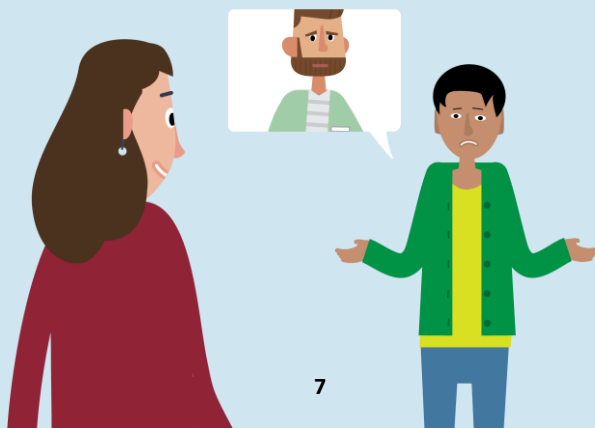
نماینده آنجاست تا هر آنچه را که باید در مورد اقامت خود بدانید توضیح دهد و در تصمیمات مهم به شما کمک کند. به عنوان مثال، نماینده در درخواست پناهندگی شما را همراهی خواهد کرد، مراحل را توضیح می‌دهد، حقوق و تعهدات شما را توضیح می‌دهد و با شما در جلسات با مقامات شرکت می‌کند.



شما همیشه می‌توانید نظرات خود را به نماینده ارائه دهید، سؤال بپرسید و در صورت نیاز به آنها اطلاع دهید. آنها اینجا هستند تا از شما حمایت کنند!



اگر با نماینده خود مشکلی دارید، به کارکنان اطلاع دهید. / اطلاع دهید. این موضوع تأثیر منفی بر درخواست پناهندگی شما نخواهد داشت.





چه کمکی در طول فرایند دریافت خواهید کرد؟



مکانی امن برای اقامت



لباس



محل اقامت امن



تو به مدرسه خواهی رفت



امکان مراجعه به پزشک



غذا

تو در محلی مناسب خود زندگی خواهی کرد و بر اساس سن خود، کمک‌های لازم را دریافت می‌کنی



درخواست پناهندگی داده‌ام، اکنون چه می‌شود؟



اول از همه، باید درخواست ثبت و ارائه شود.

درخواست شما ظرف 10 روز پس از درخواست پناهندگی ثبت خواهد شد.

سپس باید ظرف ۲۱ روز از ثبت درخواست خود را ارائه دهید.

نماینده شما و بزرگسالانی که در محل زندگی شما کار می‌کنند، روزها و زمان‌ها را به شما اطلاع خواهند داد و نماینده شما را تا محل اقامت همراهی خواهد کرد.

نماینده شما در طول مراحل با شما خواهد بود.

در طول ثبت و ارائه درخواست موارد زیر انجام می شود...



ممکن است شما و وسایل شخصی تان
بازرسی شوید. مقامات ممکن است
برخی از وسایل شما را برای مدتی
نزد خود نگه دارند، اما همه آنها را به
شما باز می گردانند، به جز وسایلی که
خطرناک هستند.



شما باید تمام مدارک هویتی که همراه
دارید (گذرنامه، کارت شناسایی و
غیره) به کارکنان نشان دهید.



اثر انگشت تو ثبت خواهد شد.



عکس تو گرفته می شود.



یک مأمور از تو
می‌خواهد که
اطلاعات تماس
خودت را ارائه دهی
(نشانی و شماره
تلفن تو).



• یک مأمور از تو درباره
خودت و خانواده‌ات در
اروپا سؤال خواهد کرد



ممکن است به
یک پزشک
مراجعه کنی

از تو درباره موارد زیر سؤالات تکمیلی پرسیده خواهد شد:

- تو و خانواده‌ات
- کشور و جاهایی که قبلاً در آن زندگی می‌کردی
- چرا کشورت را ترک کردی و چرا نمی‌خواهی برگردی
- چگونه به ایرلند سفر کردی





به یاد داشته باش!

خیلی مهم است که با سرپرست خود صحبت کنی و با مأموران پناهندگی همکاری داشته باشی.



آنچه به سرپرست یا مأموران می‌گویی **محرمانه باقی می‌ماند**. این یعنی اطلاعاتی که به آنها می‌دهی هرگز با دولت کشور خودت یا افرادی که از آنها می‌ترسی به اشتراک گذاشته نمی‌شود.



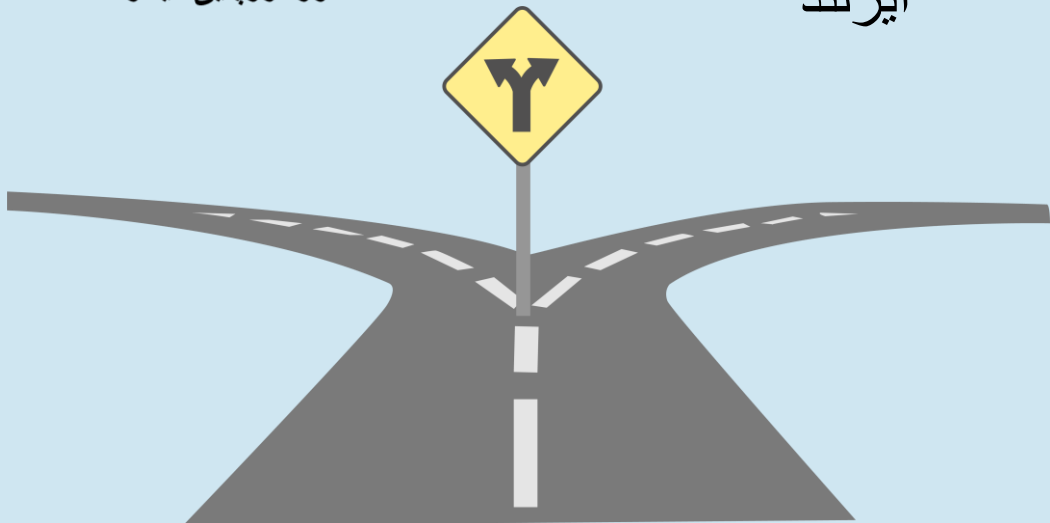
آیا در طول مراحل پناهندگی در ایرلند خواهیم ماند؟

پس از ثبت نام، مقامات تصمیم خواهند گرفت که کدام کشور درخواست شما را بررسی کند. این کشور یا ایرلند خواهد بود یا یک کشور اروپایی دیگر. شما نمی‌توانید کشور را انتخاب کنید، اما منافع شما در نظر گرفته خواهد شد. مقامات این موضوع را برای شما توضیح خواهند داد.



کشور اروپایی دیگر

ایرلند



خیلی مهم است که در هنگام ثبت به مقامات اطلاع دهی:

- اگر خانواده‌ای در کشور اروپایی دیگری داری
- اگر قبلاً در کشور اروپایی دیگری درخواست پناهندگی داده‌ای

اگر خانواده‌ای در اروپا داری، مهم است که به مأموران همه آنچه درباره خانواده‌ات می‌دانی را بگویی. ممکن است بتوانی با آن‌ها در این کشور یا کشوری که زندگی می‌کنند بمانی.

اگر نمی‌دانید خانواده‌تان کجا گم شده‌اند و ارتباطشان را با آن‌ها از دست داده‌اند، می‌توانید از نماینده خود یا کارکنان دفتر حفاظت بین‌المللی برای یافتن خانواده‌تان کمک بخواهید.





پس از ثبت و ارائه درخواست چه اتفاقی خواهد افتاد؟

پس از ثبت درخواست، یک سند دیجیتالی به نام کارت متقاضی حمایت بین‌المللی به شما داده می‌شود که در آن درخواست پناهندگی شما ذکر شده است. این سند مهم است، بنابراین از آن به خوبی مراقبت کنید. هر زمان که محل اقامت خود را ترک می‌کنید یا هنگام ملاقات با مقامات، آن را همراه خود داشته باشید. در صورت داشتن تلفن همراه، می‌توانید آن را در تلفن خود ذخیره کنید.





مسئولان چطور سن من را متوجه می‌شوند؟

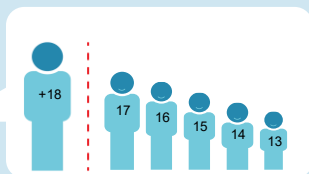


اگر مدرکی برای اثبات سنت نداری و اگر مسئولان درباره سنت شک کنند، کارکنان اداره پناهندگی ممکن است از تو بخواهند که ارزیابی سن انجام بدهی. این یک فرایند است که به تخمین سن تو کمک می‌کند.

راه‌های مختلفی برای تخمین سن تو وجود دارد.

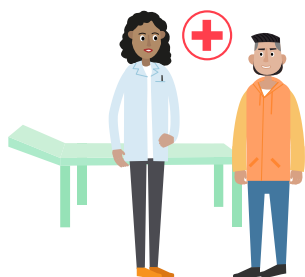
برای مثال، این بر اساس مدارکی که ارائه کرده‌ای یا مصاحبه با ماموران یا متخصصان مختلف انجام می‌شود. اگر همچنان تردید وجود داشته باشد، ممکن است از تو خواسته شود که یک معاینه پزشکی انجام دهی. در این صورت، از تو و سرپرستت خواسته می‌شود که رضایت خود را ارائه کنید.

اگر نتیجه ارزیابی سن این باشد که بیشتر از 18 سال داری، تو را یک فرد بزرگسال در نظر می‌گیرند. در این حالت، اطلاعات بیشتری به تو داده خواهد شد.



اگر ماموران احساس کنند کسی به تو آسیب زده
است، به تو پیشنهاد می‌کنند که یک پزشک را
ملاقات کنی.

نتایج معاینه پزشکی در بررسی درخواستت در
نظر گرفته خواهد شد.

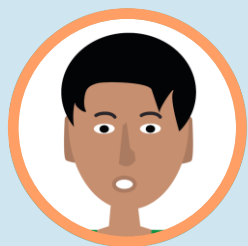


بعد از اینکه درخواست خود را ارائه دادی، ممکن است یک یا چند مصاحبه شخصی داشته باشی.

این یعنی یک مامور از تو سوالات بیشتری درباره خودت، دلیل ترک کشور و دلیل نخواستن بازگشت به آن خواهد پرسید. اگر از تو خواسته شود در یک مصاحبه شرکت کنی، باید در آن حضور یابی و همه چیزهایی را که به یاد داری، برای آن‌ها بیان کنی. مصاحبه حضوری به صورت صوتی ضبط خواهد شد.

سرپرستت به تو می‌گوید که مصاحبه چه زمانی و کجا انجام می‌شود و در طول مصاحبه از تو حمایت خواهد کرد.





اگر زبان ماموران را نفهمم چه کنم؟

اگر زبان ماموران انگلیسی را نفهمی، یک مترجم که به زبان تو مسلط است به تو کمک خواهد کرد تا همه چیز را متوجه شوی.

مترجم فقط وظیفه دارد صحبت‌ها را ترجمه کند و نقش دیگری در پرونده تو ندارد. آنچه به افسر پرونده و مترجم می‌گویی محرمانه خواهد ماند.

بسته به اینکه با چه چیزی احساس راحتی بیشتری داری، می‌توانی درخواست کنی که مصاحبه‌کننده یا مترجم تو زن باشد یا مرد. در صورت امکان این درخواست برآورده خواهد شد. اگر ترجیح می‌دهی مصاحبه‌کننده یا

یا زن هستید، در اسرع وقت و قبل از مصاحبه به نماینده خود اطلاع دهید.





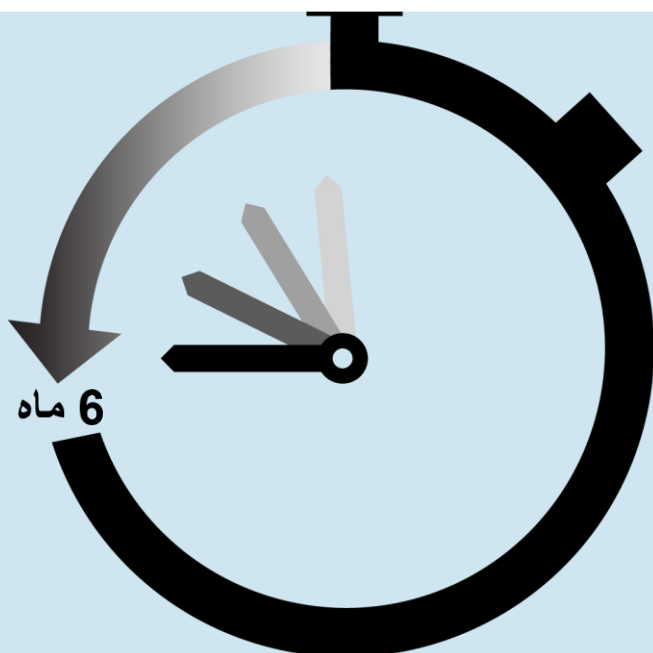
این رویه چقدر طول می کشد؟



پس از مصاحبه، هر آنچه توضیح داده‌اید بررسی خواهد شد.

از روزی که درخواست خود را ارسال می‌کنید، ممکن است مجبور شوید تا ۶ ماه برای دریافت تصمیم منتظر بمانید. گاهی اوقات، ممکن است بیشتر طول بکشد، اما نباید از ۲۱ ماه تجاوز کند. انتظار می‌تواند دشوار باشد، اما صبور باشید. مقامات می‌خواهند بهترین تصمیم را برای شما بگیرند.

اگر در طول مدت انتظار به کمک نیاز دارید، همیشه می‌توانید از نماینده خود کمک بخواهید.



دوستی گفت مقامات درخواست
پناهندگی او را بررسی نخواهند کرد. چرا
اینطور است؟



مقامات ابتدا بررسی می‌کنند که آیا
لازم است درخواست پناهندگی را
بررسی کنند یا خیر.

اگر پیش از این در کشور دیگری
حمایت دریافت کرده باشی یا اگر از
کشوری آمده باشی که آن‌ها آن را
«امن» در نظر می‌گیرند ممکن است
مقام‌های رسیدگی‌کننده درخواست تو
را به‌طور کامل بررسی نکنند.



چه تصمیمی دریافت خواهم کرد؟



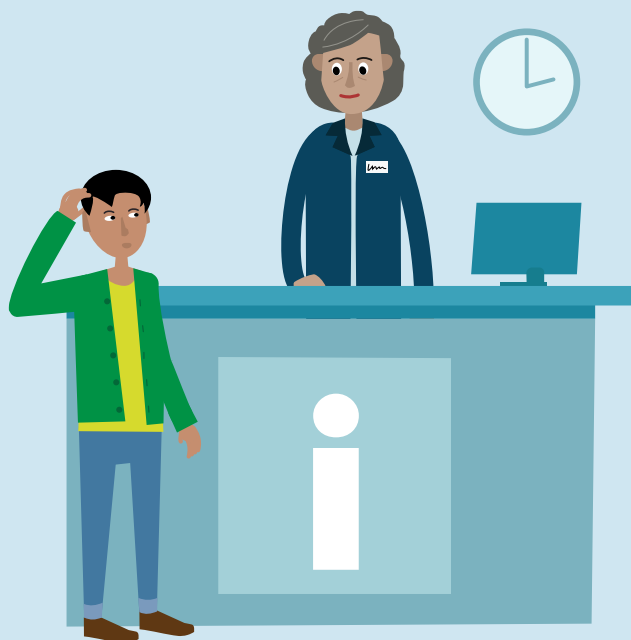
مقام‌های رسیدگی به درخواست
پناهندگی تصمیم می‌گیرند که آیا تو به
پناهندگی نیاز داری یا گزینه‌های
دیگری برایت وجود دارد.
این تصمیم برای تو توضیح داده
خواهد شد.

اگر شما یا نماینده‌تان با تصمیم منفی روبرو شدید و با آن مخالف بودید، و آن را به
چالش کشیدید. به این کار، درخواست تجدیدنظر می‌گویند.





چطور می‌توانم اطلاعات
بیشتری دربارهٔ روند پناهندگی
بگیرم؟



علاوه بر نماینده شما،
مشاوران حقوقی نیز وجود
دارند که می‌توانند روند
پناهندگی، حقوق و تعهدات
شما را برای شما توضیح
دهند.

از نماینده خود بپرسید که
چگونه با آنها تماس بگیرید.



اگر مایلید یک
وکیل به شما
کمک کند، با
نماینده خود یا
یک مقام رسمی
دیگر صحبت
کنید.

وکیل، به همراه نماینده شما،



با مسئولان پناهندگی
صحبت کنی.



برای مصاحبه با مقام‌های
مربوطه آماده شوی.



اگر شما یا نماینده‌تان با تصمیم موافق نیستید، می‌توانید تصمیم مربوط به درخواست
پناهندگی و اعتراض خود را درک کنید.

تو می‌توانی در هر زمان از روند پناهندگی با UNHCR تماس بگیری.

UNHCR از پناجویان و پناهندگان حمایت و آن‌ها را حفاظت می‌کند.

کارکنان UNHCR اطلاعات و کمک‌های لازم را در اختیار تو قرار می‌دهند.

می‌توانی اطلاعات بیشتر را در <https://help.unhcr.org> پیدا کنی.



UNHCR
The UN Refugee Agency



اگر حال خوبی ندارم یا زیاد نگران هستم، چه کنم؟

در صورت وجود موارد زیر، به نماینده، مقامات مسئول یا کارکنان محل اقامت خود اطلاع دهید:



دچار مشکل دیگری
مثل معلولیت، بیماری
هستی یا باردار هستی



احساس غم،
عصبانیت، ترس
داری یا خوابیدن
برایت سخت است



کسی به تو
آسیب رسانده

در چنین شرایطی به تو کمک خواهد شد.



آیا وظایفی داریم؟

بله

تو باید قوانین و مقررات این کشور را رعایت کنی.

اگر در مورد قوانین یا مقررات شک دارید، از نماینده خود بپرسید.



تو باید در محلی که سرپرستت برایت تعیین کرده بمانی.

شما باید در محلی که نماینده‌تان به شما گفته است بمانید.

مقامات محلی را برای شما انتخاب کرده‌اند. فرار نکنید یا ایرلند را ترک نکنید.



تو باید با مقامات همکاری کنی.

وقتی از تو خواسته می‌شود، باید به سوال‌ها پاسخ بدهی و دستورهای آن‌ها را دنبال کنی.





تو باید در تمام
قرارهایی که با
مقامات داری
شرکت کنی.

این قرارها بسیار
مهم‌اند. باید در
روز و زمان
تعیین شده حضور
پیدا کنی.

در هنگام پرسش، صادق باش و هرچه را
می‌دانی به مقامات بگو.

آنچه می‌گویی برای درخواست تو بسیار
مهم است.

ممکن است همه چیز را به خاطر نیلوری
و شاید نتوانی به همه سؤالات پاسخ دهی.
اگر چیزی را به یاد نمی‌آوری، پاسخ
ساختگی نده، فقط توضیح بده که آن را به
خاطر نداری.





باید همه سندهایی که داری به مقامات بدهی.

تمام مدارکی را که به تو و دلایل تمام مدارکی که مربوط به شما و دلایل ترک کشورتان است را ارائه دهید. این شامل مدارک هویتی (گذرنامه)، شناسنامه یا گواهی مدرسه، سوابق پزشکی یا سایر مدارک می‌شود.

شما باید تمام اطلاعات و مدارک را در اسرع وقت ارائه دهید.

اگر اکنون مدارک را ندارید، می‌توانید بعداً آنها را ارائه دهید. با نماینده خود صحبت کنید. نماینده شما ممکن است بتواند به شما در تهیه آن مدارک و ارائه به موقع آنها به مقامات کمک کند.

اگر قادر به انجام وظایف خود نیستید، فوراً نماینده خود و کارکنان خدمات پناهندگی را مطلع کنید و دلیل آن را توضیح دهید.

باید اطلاعات تماس درست را بدهی.

برای دریافت تمام اطلاعات و قرار ملاقات‌ها، باید آدرس یا شماره تلفن خود را به مقامات بدهید. نماینده شما نیز این اطلاعات را دریافت می‌کند و می‌تواند قرار ملاقات‌ها را به شما یادآوری کند. اگر اطلاعات تماس شما تغییر کرد، به نماینده خود و کارکنان مقامات پناهندگی اطلاع دهید. آنها باید بتوانند با شما تماس بگیرند.





اگر به وظایف عمل نکنم، چه اتفاقی می‌افتد؟

اگر به وظایف خود عمل نکنی، ممکن است درخواست پناهندگی تو تحت تأثیر منفی قرار گیرد. ممکن است برخی از حقوق و خدمات پشتیبانی را از دست بدهید.



روند پناهندگی تو ممکن است متوقف یا رد شود اگر به وظایف خود عمل نکنی؛ برای مثال اگر:

- به سوالات مسئولان جواب ندهی، یا
- اجازه ندهی که از تو اثر انگشت بگیرند، یا
- بدون اجازه محل اقامت خود را ترک کنی.

در چنین مواردی، مقامات فکر می‌کنند که شما در مورد درخواست خود جدی نیستید. شما دیگر متقاضی نخواهید بود و تمام حمایت‌های ارائه شده را از دست خواهید داد.





اگر حقیقت را درباره خودت یا
داستانت به مقامات نگویی یا اطلاعات
مهم را پنهان کنی یا عمداً مدارکت را
از بین ببری، ممکن است درخواستت
رد شود و به تو پناهندگی داده نشود.

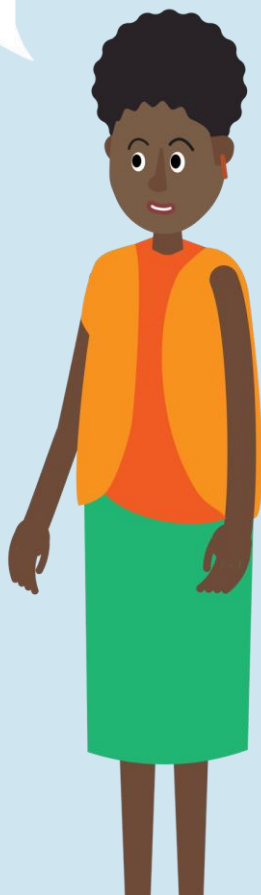
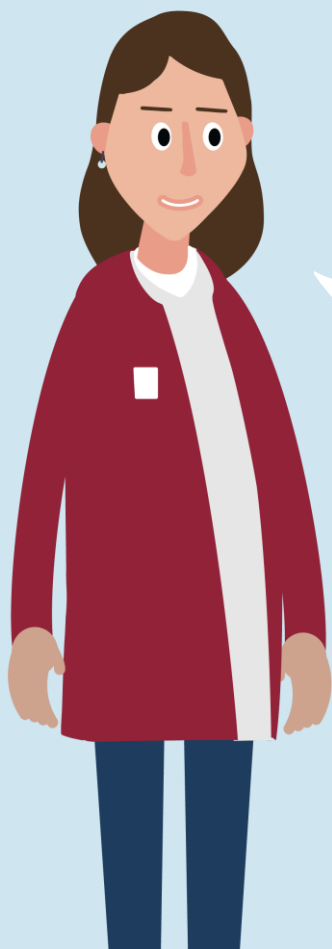
اگر مقامات بعداً بفهمند که در روند
پناهندگی راست نگفته‌ای، ممکن است
پناهندگی از تو گرفته شود.



من مهمترین چیزهایی را که باید بدانید برای شما توضیح
دادم. نماینده شما و مقامات در طول فرآیند پناهندگی
توضیحات بیشتری به شما خواهند داد.



به‌یاد داشته باش!
درخواست پناهندگی رایگان
است



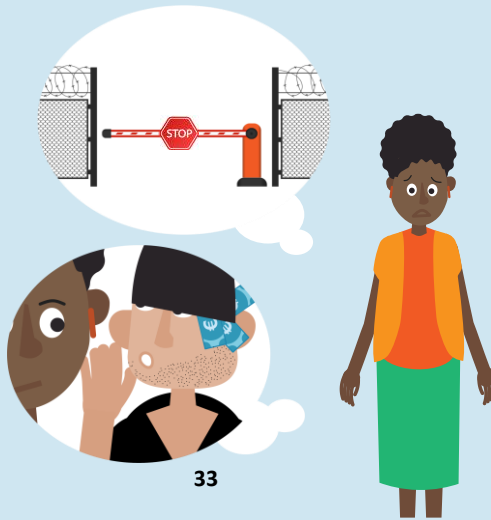
مراقب باش



مراقب افرادی باش که در ازای لطف یا پول به تو کمک پیشنهاد می‌کنند. ممکن است نیت خوبی نداشته باشند.

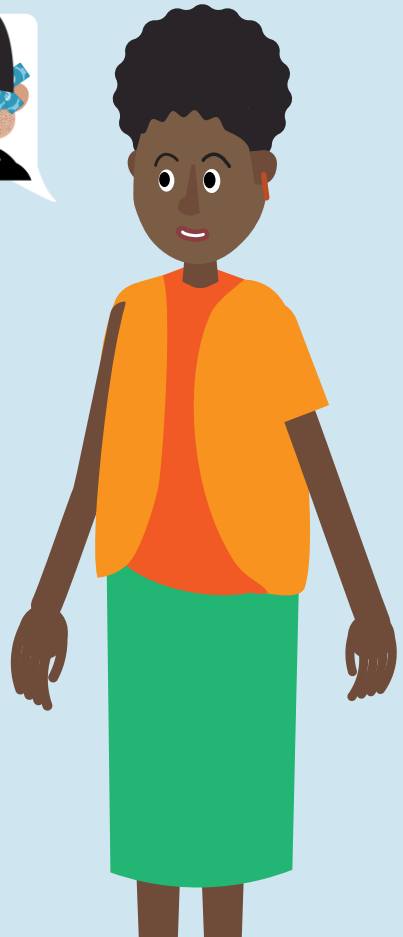


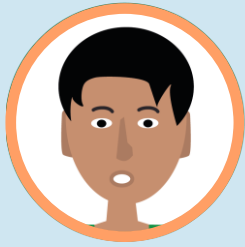
ممکن است کسی تو را تشویق کند که بخواهی از اینجا بروی. اما یادت باشد که نباید بروی، چون این کار ممکن است برایت خطرناک باشد.





اگر کسی سعی کرد شما را مجبور به انجام کاری کند که دوست ندارید یا فکر نمی‌کنید درست است، فوراً به نماینده خود یا بزرگسالانی که در محل اقامت شما کار می‌کنند، اطلاع دهید.





اگر بخواهم به کشورم برگردم و درخواست پناهندگی ام را متوقف کنم، باید چه کار کنم؟

اگر می‌خواهید به کشور خود بازگردید و روند درخواست را متوقف کنید، به نماینده خود و مقامات اطلاع دهید. آنها به شما کمک خواهند کرد تا با خیال راحت برگردید.



اگر در مورد آنچه که توضیح دادم سؤال بیشتری دارید، از نماینده خود، مقامات یا کارکنانی که در محل اقامت شما کار می‌کنند، بپرسید. همچنین می‌توانید اطلاعات بیشتر را اینجا بیابید:



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



این بروشور فقط جهت اطلاع‌رسانی است. خود آن هیچ حق یا تعهدی ایجاد نمی‌کند. سازمان پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) محتوای اصلی این بروشور را تهیه کرده است، و تکثیر یا تغییر این بروشور فقط با مجوز EUAA برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا مجاز است. EUAA هیچ گونه مسئولیتی را در قبال صحت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابل اعتماد بودن اطلاعات اضافه شده که توسط کشورهای عضو یا طرف‌های ثالث در این بروشور درج شده، ندارد. نه EUAA و نه هیچ فردی که از طرف EUAA فعالیت می‌کند، مسئول استفاده از اطلاعات موجود در این بروشور نیست.

© سازمان پناهندگی اتحادیه اروپا، 2025

